

Front Cover Illustration

Safavid blue-and-white bowl, 17th–18th century, painted ceramic with colourless glaze, 6.2 cm tall.

NM64.139, Nicholson Museum, The University of Sydney.



PARERGON

Journal of the Australian and New Zealand Association
for Medieval and Early Modern Studies (Inc.)

Translating Medieval Cultures Across Time and Place: A Global Perspective
Guest-edited by Sahar Amer, Esther S. Klein and Hélène Sirantoiné

Volume 35, Number 2, 2018

PARERGON

Information for Contributors

Parergon is the journal of the Australian and New Zealand Association for Medieval and Early Modern Studies (Inc.)—known as ANZAMEMS.

Parergon is an international, double-blind peer-reviewed journal that publishes articles and book reviews on all aspects of medieval and early modern literature, history, and culture. We are especially interested in material that crosses traditional disciplinary boundaries and takes new approaches.

Essays should be submitted via the online submission system on the *Parergon* website: <http://www.parergon.org>

Essays should be typically around 8000 words in length, double-spaced, with footnotes kept to a reasonable proportion, and accompanied by a 100-word abstract. Authors should observe the conventions of the Modern Humanities Research Association, as outlined in the MHRA Style Guide (3rd edn, 2013).

Essays should be substantially original, advance research in the field, and have the potential to make a significant contribution to the critical debate. *Parergon* does not accept submissions that have already been published elsewhere.

Book Reviews

Parergon publishes reviews of recent publications in medieval and early modern studies. Publishers are welcome to send relevant titles to *Parergon*, c/o Hélène Sirantoine, *Parergon* Reviews Editor, SOPHI, Quadrangle A14, The University of Sydney, NSW 2006, Australia.

Reviewers must be members of ANZAMEMS, and unsolicited reviews are not normally accepted. If you are interested in reviewing, please contact the Reviews Editor, Dr Hélène Sirantoine at reviews@parergon.org.

Copyright

Authors grant to *Parergon* an irrevocable, fee-free licence to publish their articles in printed form and in other media (including electronic) that are the subject of sub-licensing agreements between *Parergon* and third parties. Authors retain copyright of their articles and may republish them anywhere provided that *Parergon* is acknowledged as the original place of publication, and that the work is not published again within the first twelve (12) months from the article's initial publication in *Parergon*. For further information, please consult the website.

Indexing and Abstracting Services

Parergon is available in electronic form as part of Project MUSE (from Volume 1, 1983); Australian Public Affairs – Full Text (from Volume 12, 1994); Wilson's Humanities Full Text (from Volume 25, 2008); and Gale Academic One File (from Volume 25, 2008).

***Parergon* is indexed by:**

APAIS	MLA Bibliography
Arts and Humanities Citation Index	Periodicals Contents Index
Current Contents	Scopus
Humanities Index	Annual Bibliography of English Language and Literature (ABELL)
Ingenta (UnCover)	
International Medieval Bibliography	

Parergon is included in the Clarivate Analytics Master Journal List of refereed journals and in the European Reference Index for the Humanities (ERIH).

PARERGON

Editorial Committee

Editor

Professor Susan Broomhall
 Centre for Medieval and Early Modern Studies (M208)
 The University of Western Australia
 35 Stirling Highway
 Crawley WA 6009
 email: editor@parergon.org

Reviews Editor

Dr Hélène Sirantoiné
 Department of History | School of
 Philosophical and Historical Inquiry (SOPHI)
 Faculty of Arts and Social Sciences
 Quadrangle Building A14
 The University of Sydney
 NSW 2006
 email: reviews@parergon.org

Editorial Assistant

Dr Marina Gerzić
 Centre for Medieval and Early
 Modern Studies (M208)
 The University of Western Australia
 email: marina.gerzic@uwa.edu.au

International Advisory Board

Peter Anstey, *University of Sydney*
 Michael Bennett, *University of Tasmania*
 Glyn S. Burgess, *University of Liverpool*
 Margaret Clunies Ross, *University of Sydney*
 Conal Condren, *University of Queensland*
 Helen Cooper, *Magdalene College, Cambridge*
 Joost Daalder, *Flinders University*
 Ian Donaldson, *University of Melbourne*
 David Garrioch, *Monash University*
 Andrew Gillett, *Macquarie University*
 Jane Hardie, *University of Sydney*
 Stephanie Hollis, *University of Auckland*
 Jean Howard, *Columbia University*
 Elizabeth Jeffreys, *Exeter College, Oxford*

2018 Early Career Committee

Sarah Bendall, *University of Sydney*
 Ellie Crookes, *Macquarie University*
 Allan Drew, *Massey University*
 Kirk Essary, *University of Western Australia*
 Emma Knowles, *University of Cambridge*
 Amanda McVitty, *Massey University*
 Charlotte-Rose Millar, *University of Queensland*
 Bronwyn Reddan, *University of Melbourne*
 Emma Simpson, *University of Queensland*
 Darren Smith, *University of Sydney*
 Brendan Walsh, *University of Queensland*

Thomas DaCosta Kaufman, *Princeton University*

David Lemmings, *University of Adelaide*
 Andrew Lynch, *University of Western Australia*
 Constant Mews, *Monash University*
 Kim Phillips, *University of Auckland*
 Wilfrid Prest, *University of Adelaide*
 Lyndal Roper, *Balliol College, Oxford*
 Anne Scott, *University of Western Australia*
 James Simpson, *Harvard University*
 Stephanie Trigg, *University of Melbourne*
 R. S. White, *University of Western Australia*
 Jocelyn Wogan-Browne, *Fordham University*
 Richard Yeo, *Griffith University*
 Charles Zika, *University of Melbourne*

For further information and details of recent issues of *Parergon*, visit our website:
www.parergon.org

Parergon is printed on recycled paper by UniPrint,
 The University of Western Australia, Perth.
 Print ISSN: 0313-6221
 E-ISSN: 1832-8334

**AUSTRALIAN AND NEW ZEALAND ASSOCIATION FOR
MEDIEVAL AND EARLY MODERN STUDIES (INC.)**

www.anzamems.org

***Parergon* is the journal of ANZAMEMS (Inc.)**

ANZAMEMS exists to promote medieval and early modern studies in Australia and New Zealand. To this end the Association provides a forum for the communication and promotion of research, the dissemination of news and the exchange of ideas. It does so by holding a Biennial Conference, publishing a scholarly journal, supporting a research network, and promoting such activities as Summer Schools, Postgraduate Advanced Training Seminars, Workshops, and Symposia.

2018–19 Committee

President

Chris Jones, *University of Canterbury, NZ*
chris.jones@canterbury.ac.nz

Vice-President, Australia

Clare Monagle, *Macquarie University, Aust.*

Vice-President, New Zealand

Sarah C. E. Ross, *Victoria University of Wellington, NZ*

Secretary

Karen Jillings, *University of Auckland, NZ*
K.A.Jillings@massey.ac.nz

Treasurer

Peter Sherlock, *University of Divinity, Aust.*
vc@divinity.edu.au

Secretary/Treasurer, New Zealand

Judith Collard, *University of Otago, NZ*
judith.collard@otago.ac.nz

Editor – Parergon

Susan Broomhall, *University of Western Australia, Aust.*

Reviews Editor – Parergon

Hélène Sirantoiné, *University of Sydney, Aust.*

Communications Officer

Amanda McVitty, *Massey University, NZ*

Postgrad Representatives

Hannah Skipworth, *Monash University, Aust.*
 Lisa Rolston, *University of Canterbury, NZ*

Committee Members

Charlotte-Rose Millar, *University of Queensland, Aust.*

Francis Yapp, *University of Canterbury, NZ*

Helen Young, *Deakin University, Aust.*

Daniel Anlezark, *University of Sydney, Aust.*,
 Conference Convenor

Membership is open to all interested researchers in the fields of medieval and early modern studies and is not restricted to Australian or New Zealand residents. As a member of ANZAMEMS you will receive the following exclusive benefits:

- Subscription to *Parergon* – the latest research in medieval and early modern studies and reviews of recent books, published twice yearly.
- Inclusion on the ANZAMEMS maillist – receive notifications of upcoming events and opportunities.
- Regular newsletter outlining the Association's activities.
- Access to a dynamic and supportive international research network.
- Opportunity to review the latest academic titles for *Parergon*.

Institutional/Library subscriptions are also available. For information about current subscription rates and payment options: please visit our website: **www.anzamems.org**

Email enquiries to **info@anzamems.org**

AUSTRALIAN AND NEW ZEALAND ASSOCIATION FOR MEDIEVAL AND EARLY MODERN STUDIES (INC.)

Diversity and Equity Statement

It is ANZAMEMS's goal to be a community in which all researchers feel comfortable and able to participate equally. The association understands that scholarship is practised by individuals working in many different conditions and with varying degrees of support for their work, and that individuals working in medieval and early modern studies in the South Pacific region, especially, may face particular challenges. One of the association's primary purposes is to foster contact and collegiality of a mutually beneficial nature among researchers in these fields throughout our region. We value the involvement of researchers at all career stages, and across the full range of difference within the academy, and we especially welcome newcomers from all parts of the world to our community.

The association aims to provide those interested in the study of the medieval and early modern eras and their reception with a supportive and safe professional environment in which to work. It supports all individuals—especially those from communities traditionally marginalized by the academy, including but not limited to people of colour, women, people with disabilities, LGBTQIA+ individuals, and members of all faiths—to share their research and develop professional networks within an environment that prizes inclusivity, generosity, courtesy and respect.

ANZAMEMS refuses to accept bullying and harassment of any kind, whether intellectual, institutional, or personal. Because of the range of disciplines and historical periods of interest to our members, and their various individual circumstances and geographical environments, ANZAMEMS appreciates that people will approach their work from a variety of critical, ideological, and methodological angles. We may not always agree, but we aim to foster an environment of respectful, engaged debate in which prejudice and intolerance have no place.

Our association is committed to developing safe mechanisms through which members are encouraged to voice concerns and seek support. This commitment includes the virtual communities fostered by ANZAMEMS and ANZAMEMS-sponsored events and publications.

The first steps in realizing this commitment includes the establishment of a subcommittee on Equity and Diversity, as voted by members in the 2017 AGM, and the appointment of ANZAMEMS Diversity Officers. The subcommittee is conducting a thorough examination of existing processes and policies in relation to equity and diversity in ANZAMEMS-sponsored activities and events, which it will continue to review and update on a regular basis. A set of guidelines for ANZAMEMS conference and event organizers is also currently in preparation. The subcommittee and Officers will report to the Committee on their activities, and will provide a written report to members at each AGM.

ANZAMEMS endorses the MLA's Statement of Professional Ethics, which may be read at: http://www.mla.org/repview_profethics.

**AUSTRALIAN AND NEW ZEALAND ASSOCIATION FOR
MEDIEVAL AND EARLY MODERN STUDIES (INC.)**

Prize Winners

Philippa Maddern ECR Publication Prize

The Philippa Maddern ECR Publication Prize is awarded to an Early Career Researcher (ECR) for the best article-length scholarly work in any discipline/topic falling within the scope of medieval and early modern studies, published within the previous two years.

The winner of the 2016 Philippa Maddern ECR Publication Prize is Heather Dalton for her article ‘A Sulphur-crested Cockatoo in Fifteenth-Century Mantua: Rethinking Symbols of Sanctity and Patterns of Trade’, published in *Renaissance Studies*, 28.5 (2014), 676–94.

Patricia Crawford Postgraduate Publication Prize

The Patricia Crawford Postgraduate Publication Prize is awarded to a postgraduate student for the best article-length scholarly work in any discipline or topic falling within the scope of medieval and early modern studies, published within the previous two years.

The winner of the 2016 Patricia Crawford Postgraduate Publication Prize is Anna Milne-Tavendale for her article ‘John of Paris and the Apocalypse: The Boundaries of Dominican Scholastic Identity’, published in *John of Paris: Beyond Royal and Papal Power*, ed. by Chris Jones (Brepols, 2015), pp. 119–49.

George Yule Prize

The George Yule Prize is awarded to the best essay written by a postgraduate. It is awarded biennially, at each ANZAMEMS conference.

The winner of the 2017 George Yule Prize is Michael Ovens for his essay ‘Thine Enemy: Virtual Reality, Interpersonal Combat, and the Vocabulary of Action’.

ANZAMEMS Life Member Award

The ANZAMEMS Life Member Award will recognize scholars who have made a lasting contribution to the field of medieval and early modern studies, by exhibiting leadership and/or providing inspiration to others in the field, throughout their research and teaching careers, and/or through their active service to ANZAMEMS or *Parergon*.

In 2017 life membership of ANZAMEMS was awarded to:

- Professor Constant Mews, for outstanding and sustained contributions to leadership, scholarship, teaching, and mentorship in the field of medieval and early modern studies;

and Honorary Membership of ANZAMEMS was awarded to:

- Dr Anne M. Scott, for outstanding service to ANZAMEMS and *Parergon*.

For further information about prizes and bursaries offered by ANZAMEMS, please visit our website: <https://anzamems.org>